

## THE WALL STREET JOURNAL AMERICAS.

© 2008 Dow Jones &amp; Company, Inc. Reservados todos los derechos.

DOW JONES  
UNA EMPRESA DE NEWS CORPORATION

VIERNES, 4 DE JULIO, 2008

WSJ.COM/AMERICAS

## What's News—

## INTERNACIONAL

**L**os empleos no agrícolas se redujeron en EE.UU. en 62.000 puestos en junio, la sexta caída consecutiva, reveló el Departamento de Trabajo de ese país. Sin embargo, la tasa de desempleo se mantuvo en 5,5% en junio, después de un marcado aumento en mayo. En otro reporte desalentador para la economía, el Instituto Estadounidense para la Gestión del Abastecimiento indicó que su índice del sector servicios descendió inesperadamente de 51,7 en mayo a 48,2 en junio, lo que significa una contracción del sector después de dos meses de crecimiento.

■ **Suecia** vendió la compañía estatal Vasakronan a la firma inmobiliaria local AP Fastigheter por US\$6.880 millones. La venta de la inmobiliaria representa otro paso en el plan de privatizaciones por más de US\$33.000 millones que el gobierno inició en 2006.

■ **Penn National Gaming**, compañía de casinos estadounidense, acordó con fondos administrados por Fortress Investment Group y Centerbridge Partners detener su adquisición propuesta por US\$6.100 millones. Penn recibirá US\$1.480 millones en efectivo y acciones como compensación por el fallido acuerdo.

■ **Shire**, biofarmacéutica británica, anunció que comprará a la biotecnológica alemana Jerini por US\$521 millones. Con la adquisición, Shire espera mejorar su portafolio de medicamentos para enfermedades genéticas poco comunes.

■ **El Promedio Industrial Dow Jones** subió 0,7% a 11.288,54 puntos, ayudado en parte por un alza de 1,4% de General Motors. La acción de la automotriz estadounidense había caído el miércoles a su nivel más bajo en 50 años. El índice acumula un descenso de 14,9% en lo que va del año y de más de 20% desde su récord de octubre pasado.

■ **Vodafone Group** llegó a un acuerdo para adquirir el 70% de Ghana Telecom, operador estatal de telecomunicaciones de Ghana, por US\$900 millones. El gigante telefónico británico, el mayor proveedor de servicios celulares del mundo por ventas, informó que Ghana Telecom planea invertir US\$500 millones en los próximos cinco años para expandir su red de telefonía móvil.

■ **Mitsubishi Motors** entrará al mercado automotriz de Corea del Sur con el lanzamiento de cinco nuevos modelos a fines de septiembre. Los autos de la automotriz japonesa, que busca poseer el 5,5% del mercado coreano de autos importados para 2010, serán distribuidos por Mitsubishi Motors Sales Korea, empresa conjunta con la coreana Daewoo Motor Sales.

■ **Las Vegas Sands**, compañía hotelera y de casinos estadounidense, busca recaudar US\$7.000 millones en préstamos para su proyecto en Macao, informaron fuentes cercanas. La recaudación de fondos para el Venetian Resort & Casino llega en un momento en que los inversionistas buscan primas de alto riesgo y los bancos son cuidadosos de otorgar grandes préstamos.

## REGIONAL

**P**DVSA, petrolera estatal venezolana, acordó pagar US\$56 millones a la italiana ENI, la china Sinopec y la local Inepectra, como compensación por la nacionalización de tres proyectos de exploración, según los contratos a los que tuvo acceso Dow Jones Newswires.

■ **Braskem**, petroquímica brasileña, anunció que Bernardo Gradín fue nombrado presidente ejecutivo. Su objetivo será colocar a la empresa entre las diez mayores petroquímicas del mundo. Braskem está controlada por el consorcio brasileño Odebrecht.

■ **Venezuela** no tiene intenciones de devaluar su moneda, vinculada al dólar, informó el ministro de Planificación y Desarrollo, Haiman El-Troudi. El gobierno precisó que el tipo de cambio oficial permanecerá en 2,15 bolívares.

■ **El costo** de exploración de los prometedores campos petroleros en el área pre-sal de Brasil incrementará el nivel de endeudamiento líquido de la estatal Petrobras, dijo su presidente ejecutivo José Sergio Gabrielli. La deuda pasará del 17% actual a entre 25% y 30%, calculó.

■ **Sadia**, procesadora brasileña de pollo, anunció que invertirá US\$393,7 millones en una nueva planta en el estado de Mato Grosso. Además, informó que pretende exportar el 60% de la producción de la fábrica.

■ **La inflación** en Chile fue de 1,5% en junio, el nivel mensual más alto en 17 años, según el Instituto Nacional de Estadística. En el último año, los precios al consumidor han sufrido en ese país un alza de 9,5%.

Envíe sus comentarios a:  
americas@wsj.com

## ¿Hace falta otro estímulo en EE.UU.?

POR DEBORAH SOLOMON

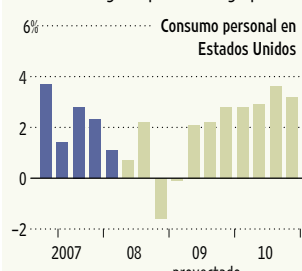
WASHINGTON—A medida que empiezan a repartirse los últimos cheques del paquete de estímulo fiscal del gobierno estadounidense entre los contribuyentes, algunos economistas se preguntan si Washington necesita intervenir otra vez para darle un nuevo aire a la economía.

El paquete de estímulo de US\$152.000 millones fue diseñado para darle un impulso a corto plazo a la economía, lo que, según varios economistas, animó a la población a consumir más. Pero buena parte de los beneficios se desvanecerán en agosto, mientras que los temores de una recesión continúan vivos.

Algunos economistas como Lawrence Summers y Robert Shiller están presentando argumentos a favor de un estímulo extra, pero no hay consenso sobre qué forma debería tomar.

## Impulso efímero

Es posible que el paquete de estímulo fiscal no tenga impacto a largo plazo



Fuentes: Departamento de Comercio (Consumo histórico); Global Insight (proyecciones)

Algunos favorecen a otra ronda de cheques de devolución de impuestos, mientras que otros prefieren la inversión en infraestructura. Los críticos de más cheques argumentan que esos hacen poco para resolver los problemas subyacentes de la economía.

## Temores por el suministro empujan al crudo sobre los US\$145 el barril

POR GUY CHAZAN

El petróleo batió un nuevo récord ayer y parece que todavía puede seguir escalando a medida que se intensifican las preocupaciones sobre el suministro global y los temores de un conflicto en Irán.

Mientras tanto, una reunión de alto perfil de ejecutivos petroleros celebrada el jueves en Madrid concluyó sin que sus asistentes llegaran a un consenso. Lejos de ello, productores y consumidores acabaron culpándose los unos a los otros por los altos precios del crudo, que en los últimos 12 meses se han duplicado.

Los futuros del crudo alcanzaron por primera vez los US\$145,85 por barril durante la sesión en la Bolsa Mercantil de Nueva York, para luego ceder levemente y cerrar en US\$145,29. El crudo acumuló ayer un alza de 1,2%.

Sin embargo, las expectativas de que los precios puedan llegar a perforar la barrera de los US\$150 en el corto plazo son altas. Esto incrementa la presión sobre los consumidores. Los operadores citan rumores de que Israel podría estar preparando un ataque a las instalaciones nucleares de Irán, lo cual podría amenazar el tráfico del Golfo Pérsico, a través del Estrecho de Ormuz.

En Madrid, hubo un enfrentamiento entre los ministros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y los líderes de las mayores petroleras occidentales. Ambas partes discutieron sobre las causas del auge del crudo y lo que podían hacer para calmar los volátiles mercados. Los representantes de la OPEP culpaban a los inversionistas financieros por inyectar miles de millones de dólares en las mercados de materias primas para protegerse de la inflación y la debilidad del dólar. Ali Naimi, el ministro de Petróleo saudita, dijo que por ahora su país no tiene planes de incrementar la producción, porque "todos nuestros compradores están satisfechos y felices".

Sin embargo, ejecutivos de las petroleras occidentales argumentaron que pese a que las reservas son suficientes ahora, empezarán a escasear en el futuro.



## Imparable

Cierre diario en el contrato del mes vigente en la Bolsa Mercantil de Nueva York



Fuente: Thomson Reuters via WSJ Market Data Group

Corredores trabajan en el piso de opciones de crudo en la Bolsa Mercantil de Nueva York

ro. "La mayor parte de los saltos en los precios que estamos viendo está relacionada con las preocupaciones sobre el panorama futuro de un suministro físico", advirtió John Watson, vicepresidente de Chevron Corp.

Una de las pocas cosas en que los asistentes a la reunión Madrid estuvieron de acuerdo es que el crecimiento económico es el responsable del auge de los precios, a medida que en países como India y China cada vez más personas escapan de la pobreza e ingresan a una clase media que compra autos y consume más energía. Algunos expositores sugirieron que la OPEP no ha hecho lo suficiente para abastecer esta creciente demanda. "2007 fue el quinto año consecutivo en que la demanda global de energía estuvo por encima del promedio", dijo esta semana Tony Hayward, presidente ejecutivo de la británica BP PLC. "No obstante, la producción de la OPEP cayó en 350.000 barriles diarios".

El presidente del cartel petrolero, Chakib Khelil, dijo que la OPEP incrementaría su capacidad de bombeo en unos 4 millones de barriles al día para 2012, gracias a una inversión de US\$210.000 millones en producción de crudo y refinación. Sin embargo, Exxon Mobil Corp. dijo que por su cuenta planeaba invertir un 60% de esa cifra, aproximadamente

US\$125.000 millones, para aumentar su producción, en ese mismo período.

## Inversión sin barreras

Los ejecutivos del sector dicen que la solución para los agobiados mercados globales es que los países productores eliminen las barreras a la inversión. Actualmente, extensos territorios de Medio Oriente están fuera del alcance de las grandes petroleras. Además, éstas también han sufrido debido a gobiernos más nacionalistas en países como Venezuela y Kazajistán.

Hayward señaló que los obstáculos para conseguir un mayor suministro son más políticos que geológicos. "Los problemas para generar nueva producción no están bajo tierra", dijo. "Están encima". Por su parte, el presidente ejecutivo de Exxon, Rex Tillerson, se quejó del "nacionalismo de recursos" que, según él, está perjudicando el crecimiento económico.

Khelil respondió a estas críticas argumentando que Estados Unidos podría aportar su grano de arena mediante permisos de exploración en sus campos en alta mar de Alaska y Florida. La retórica que se escuchó en Madrid decepcionó a muchos expertos. "Los ataques verbales hacia los gobiernos anfitriones no suele ser el modo más productivo de proceder", escribió en un informe Paul Horsnell, analista de Barclays Capital.

## KKR vuelve a evaluar su salida a bolsa

## La firma de capital privado se está diversificando

POR PETER LATTMAN

Kohlberg Kravis Roberts & Co., el legendario fondo de capital privado, presentó hace exactamente un año los documentos para hacer una oferta inicial de acciones.

Luego, llegó la crisis crediticia y los acuerdos alcanzados en la época del dinero fácil empezaron a venirse abajo. El principal rival de KKR, Blackstone Group LP, quien anunció con bombos y platillos su salida a bolsa antes que KKR, ha visto cómo sus acciones se han desplomado. KKR, al parecer, había desperdiciado su oportunidad de salir a bolsa.

No obstante, en los últimos meses, la empresa ha contratado en forma sigilosa, pero agresiva, a un grupo de ejecutivos, creando un organigrama que se parece mucho al de una compañía que cotiza en bolsa. Ha contratado un asesor legal, un director de relaciones públicas, un director de tecnología y uno de recursos humanos, entre otros cargos.

Una portavoz de KKR rehusó hacer comentarios sobre posibles planes de salida a bolsa de la compañía, pero fuentes cercanas aseguran que la empresa todavía tiene interés en debutar en el mercado y que la ola de contrataciones recientes está relacionada con cambios más amplios en la firma, así como con la forma en la que ve la industria.

KKR, que ha dado pasos más sistemáticos que sus rivales para diversificarse y reducir su dependencia de las compras apalancadas, ha empezado a apuntalar nuevos negocios.

Por ejemplo, la filial de mercados de capital busca adquirir miles de millones de dólares en capital y deuda usados para las adquisiciones corporativas de KKR, un negocio que hasta ahora ha sido dominado por los bancos de Wall Street.

## Reclutando talento

En los últimos meses, KKR ha fortalecido agresivamente su nómina de empleados que no trabajan en acuerdos. Entre los contratados están:

NOMBRE	CARGO	ANTIGUO EMPLEADOR
David Sorkin	Consejero general	Simpson Thacher & Bartlett
Robert Gottlieb	Director de recursos humanos	Goldman Sachs
Edward Brandman	Director de información	PricewaterhouseCoopers
Ken Mehlman	Director de relaciones públicas	Republican National Committee
H.J. Willcox	Director de cumplimiento	Silver Lake Capital
Peter Fasolo	Director de talentos	Johnson & Johnson
Todd Fisher	Director administrativo	Existing KKR Partner

rativas de KKR, un negocio que hasta ahora ha sido dominado por los bancos de Wall Street.

La empresa también tiene planes para crear un fondo de inversión para proyectos de infraestructura. KKR ha fortalecido su control sobre la filial de inversión KKR Financial, que administra US\$20.000 millones. El mes pasado, rebautizó la división como KKR Fixed Income y adquirió el 35% que no tenía en su poder.

La expansión significa que sus faraónicas oficinas centrales, en los pisos 41 y 42 de uno de los edificios de oficinas más caros de Manhattan, con fabulosas vistas al Central Park, se han quedado pequeñas. La firma ha alquilado 6.000 metros cuadrados de oficinas en un edificio cercano, donde localizará sus funciones administrativas.

## Año en blanco

Estos cambios se producen en un momento en que el negocio de adquisiciones corporativas de KKR, que consiste en comprar empresas, mejorar su gestión y venderlas por una ganancia, se ha evaporado.

KKR, fundada en 1976, aún no ha retirado este año a ninguna empresa de la bolsa en Estados Unidos, y su actividad en el extranjero ha sido escasa. Esta actividad palidece comparada con la del año previo al inicio de la crisis crediticia, a mediados de 2007. En ese lapso, KKR anunció algunas de las mayores adquisiciones de la historia, incluyendo la compra de First Data Corp. por US\$28.000 millones y la privatización de TXU Corp. por

US\$44.000 millones.

KKR ha volcado su atención hacia sí misma mientras digiere estas masivas compras. Además de las contrataciones, ha reorganizado las responsabilidades de muchos de sus socios. El mes pasado, por ejemplo, nombró a Todd Fisher, un socio que ahora vive en Londres, como el director administrativo de la empresa.

Y a pesar de que los fundadores de KKR, Henry Kravis y George Roberts, ambos de 64 años, dicen que no tienen intenciones de jubilarse pronto, han relegado responsabilidades a una nueva generación.

Hace dos semanas, la firma anunció que Scott Nuttal, un socio de 35 años a cargo de inversiones en el sector de servicios financieros, tendrá a partir de ahora nuevas responsabilidades, entre ellas supervisar la recaudación de fondos y las actividades de los operadores.

Por ahora, Nuttal y sus socios están ocupados con una economía que no perdona y un mercado a la baja que está afectando negativamente a sus inversiones.

Un ejemplo es la mayor apuesta de KKR en 2008, una inversión de US\$1.250 millones en la atribulada firma de gestión de activos Legg Mason Inc.

La inversión, una nota convertible a efectivo o acciones a US\$88 la acción, no ha tenido un buen desempeño. Las acciones de Legg Mason han caído un 48% desde que KKR cerró el acuerdo, para quedar en US\$38,23. Hasta que el precio no supere los US\$88, KKR recibirá sólo un 2,5% de interés.

## El BCE sube las tasas, pero descarta ola de aumentos

POR JOELLEN PERRY

FRÁNCFORT—Las expectativas de nuevas alzas de tasas por parte del Banco Central Europeo (BCE) se disiparon el jueves, luego que la entidad elevara su tasa de referencia y su presidente indicara que las autoridades monetarias no se sienten inclinadas a embarcarse en una campaña de ajuste monetario en los meses venideros.

El BCE subió el jueves su tasa de referencia en un cuarto de punto porcentual, a 4,25%. En una conferencia posterior a la decisión, el presidente de la entidad Jean-Claude Trichet mantuvo todas las opciones sobre la mesa, pero puso punto final a la especulación de que vendría una ola de alzas. "A partir de ahora, no tengo un sesgo", dijo.

La decisión del ECB de subir su tasa de referencia, el primer aumento en más de un año, era aguardada. Muchos analistas, sin embargo, esperaban una postura más agresiva de parte de Trichet. Sus comentarios sugieren que las autoridades monetarias creen que el nivel actual de las tasas es suficiente para contener las presiones sobre los precios y que los



Jean-Claude Trichet

próximos datos sobre crecimiento e inflación determinarán su siguiente decisión con respecto a las tasas.

Los mercados, que antes de la conferencia de prensa esperaban un aumento de un cuarto de punto porcentual para octubre, aplazaron su expectativa de un segundo incremento hasta enero. El euro cayó al unísono con la noticia a US\$1,5701, su menor nivel de la última semana. Las tasas de interés altas pueden aumentar el atractivo de la moneda como inversión.

El auge en los precios del petróleo y los alimentos han sacudido a los bancos centrales del mundo. En las últimas semanas, la Reserva Federal de Estados Unidos ha intensificado su retórica antiinflacionaria. Sin embargo, debido a la fragilidad de la economía estadounidense, no se cree que la Fed vaya a subir su tasa de referencia hasta finales de año desde el actual 2%, a menos que el panorama inflacionario se deteriore en forma considerable.

La inflación en la zona euro alcanzó 4% en lo que va del año, un nivel que Trichet catalogó de "preocupante". Es probable que los precios del petróleo y los alimentos impulsen la tasa, que ya es la más alta desde que se empezó a guardar registro en enero de 1997. Las expectativas de inflación de los consumidores están en su nivel más alto desde diciembre de 2001 y muchos indicadores de las expectativas inflacionarias del mercado también se han incrementado rápidamente.

Aunque es poco probable que un sólo aumento en las tasas de interés frene las crecientes presiones inflacionarias, podría fortalecer la reputación antiinflacionaria del BCE y reducir las expectativas de inflación a largo plazo en la zona euro. "El hecho de que estén dispuestos a sacrificar el crecimiento en la zona euro a cambio de lograr sus metas de inflación muestra que están hablando en serio", dice David Page, economista de Investec Securities en Londres, quien cree que una desaceleración marcada obligaría a BCE a recortar su tasa de referencia a 3,75% a mediados del próximo año.

Aunque Trichet reiteró su fe en que el bloque posee fundamentos económicos "sólidos", también sugirió que tanto el crecimiento del segundo como del tercer trimestre no serán "halagadores", reflejando el giro pesimista que los datos han tomado. La actividad del sector de servicios, que representa cerca de tres cuartas partes de la economía del bloque, se redujo más de lo esperado en junio, según el Índice de Gerentes de Compra divulgado el jueves por la firma de investigación Markit Economics. Algunos analistas dicen que las cifras muestran que Francia, España e Italia están cerca de entrar en una recesión.

WSJ.COM AMERICAS

El presidente del Banco Central Europeo responde las preguntas de nuestra reportera Joellen Perry sobre la política monetaria de la zona euro (en inglés).

Encuentre el video en wsj.com/americas